

1. a₁stə kipa ɔnsprɛ^uwə^u zɪ.ən zɪnzə bə₂ŋ
2. min vrint ɪstə blumə ɡɔŋɡi:ətə
3. te. ɡawo^u rəχ spɪnəzə ale. nɔχ mɔr mət məʃɪnəs
4. spɔɪ.ɪ.ɟən ɪzənlastəχ wə.ɪək
5. vɪtəsxɪp kɛ. ɡəzə vɔsxɪmɔlt bɔo^uzət
6. də tɪmɔrman dɪ hɛdɔnsplɪntə ɪndə - ɟ
zən vɪŋəz
7. də sɪxɪpət lɛktə də - ɟ zɪn ɪspən ǎ₁.f
8. ɪndɪfabrɪk ɪsnɪks tə zɪ.ən
9. kɔmi:ɪ kɪntʃə (bevelend) - kɔmdə hi:ɪ
kɪntʃə kɔm (vriendelyker)
10. kɔs (= koss) ɡɪvɔns fi:ɪ ɡlɔ₁.ʃəs bi:ɪ - ɡlɔ₁.zə
// ɔn pɔt bi:ɪz // bɔ₁.ɪ //
11. brɛŋzɔns tɔwɛ kilɔz. kɪkɔstɪ.ɪs (kɪkɔ zɪn
kleine kersen) // mɔrɛlɔz = morellen //
12. zə hɛbɔ mɪsɪn vɛ:ɪ vɔ dɪlɪtə wɪn vɪχəzɔ.ɪpɔ -
ɟ vɪχədvɪŋkə (eerste is platter)
13. hɛ:ɪ wɔ.˘ mɔ mɛdɔn knɔɛpəl slɔ₁.ən // hɛ:ɪ
dɪɛ:ɟdɔ //
14. ɪk hɛɪp - ɟ hɛ sən kni: ɡəzi:ən (knɪjɔ is
meerw. - pɪndə knɪjɔ = pɪjn ɪn de knieën)
15. vɔstɔnɔ₁.vɔnt wɔz nɪ fɪ. l mɪɪ ɡəvi:ɪt
16. ɪk bɪn - ɟ bɪn (is platter ^{blɔ:ɪ} ɪndə kɪ hɛli - ɟ
mɪt hɪn nɪ mɛ.ɔ bɪn - ɟ bɪn ɡəzɔ.ən // ɔ.˘
mudəz = jouw moeder //
17. ɪk hɛvət nɪχəɔ₁.n hɪf.ɪ // vɪzɪnt en vɪnt //
18. wɪ hɛdət χəɔ₁.ən - də ɡe.ən dɪtɔ.ɪ zɪn hɪmp
19. spɪɪn - spɪɪnɔwɪpɔ - spɪɪnəʃɔ. ɡəɪ
20. pət - mɪts - bəŋ - bəɔɪ.˘ wɔ - wɛ:ɪ - pɔdɔstɪ.ɪ
hɛɪ - m kɪkɔɪt - ɟ kɪkɔɪs - pɛnɔvɪf. ɡəl
(kɪkɔɪs is meerw.) // mɛɪpɪ.ɪ = meerwal //
21. dɪ kɪɛl dɪ mɔɪktə də hɛ.ɔwɛ.ɪɔlt ɔnt fəχtə
22. ɪksəlɪ kɪrɔl χɛ.ɔvɔ (kɪrɔl zɪn ɡɔtə kɪrɔlɪn,
kɪrɔ₁.ɔ kɔs kleine)
23. ɛŋɔlɔnt lɔt fɪ.ɔl ɔ.˘ wɔs χɛ.ɔp slɔ₁.ɪpɔ - ɟ
a₁vɪɛ. kɔ (laatste ouden)
24. hɛ:ɪ ɪzɪs m kɛ.ɪz dɪ zən hɔnt χəbɛ.ɪtə // ɔmbɛ.ɪt //
25. ɡɪvmɔnɪs tɔwɛ.ɪ brɛ.ɟstɛ.ɪz - brɛɟɔ - dɔ
brɛɪ.ɪtɔ
26. dɔ stɔmbɛ.ɪlt stɛ.ɪɔ.ɪ nɪ mɛɪ
27. dɪ kɪɛl hɛdɔn tɛ.vɔ ɔzɔŋ ɡɔɔ.ɪtə hɛ.ɪz - ɟ
ɔzɔn bɔɔn - ɟ ɔzɔn vɪskə ɪnχɔn wɔ₁.ɔz
// ɔzɔn pɪɪ.ɪnɪ //
28. lɪ.ɪsɪfɛɪ ɪs nɪ ɪndɔn hɛ. mɔl χəblɛ.ɪvɔ
// lɪ.ɪsɪfɛɪɔ heeten vroeger ook
strɪkz wɛ.vɔls - ook stɔɛks kɔs //
29. də sɪχɔlkɪndəz zɪn mɛtə mɛ.ɪstɔɪ nɔɪ dɔzɛ.ɪ
ɡəwɛs
30. ɪ kɔntɔχ nɪ kɔmɔ ɛ.ɪɪ kɔlɔ₁.ɪ - ɟ vɪɪdɔdɪk
kɔlɔ₁.ɪ bɪn (laatste meer)
31. də bɛ.ɪstə dɪ ɪŋkə χɪɪχ lɪ mɛ.ɪstɔ bɛɪ
(met water aangezengd lime.ɪ)
32. hɛ:ɪ kɔnɪ ɡɔn wɔɪkɔ - hɛ:ɪ hɛt pɪnɪndə kɛ.ɔl
// pɪndə kɔp en pɪnɪndə kɔp - ook pɪnt hɔp //
33. stɛk - ɟ mɔk ɪzɔnstɛ.ɪl ɪndɪm bɛ.ɪzɔm
34. nɛ.ɪ - mɪtɪ kɛ. ɡɔls dɔ.ɪ wɔz nɪ mɛ.ɪz
mɛ.ɪ ɡəspɪlt // hɪf.ɪɔl //
35. hɪ.ɪ - ɪk hɛdɔ - ɟ hɛbɔ altɔwɛ.ɪ kɛ.ɪ ɡəzɪpɔ
36. dɪ pɛɪ.ɪ ɪsnɪɪp - dɔ.ɪz ɪzɔnɔχ wɪtəpɪstə ɪn
37. zə ɪn nɔɪst fɛlt (= weiland) - nɔɪst lɔ.ɪnt
(= lowland)
38. zə hɛdɔ mɛɪsɪn χɛlt hɛlɔpə vɪ mɔɪ. kɔ
39. hɛ:ɪ χɔlɔt nɔ.ɪt fɛɪ brɛɪz
40. ɪstə hɛlɔfɔndə rɔ.ɪm (tegenwoordig ook wɛɪ
mɛlɔk) kɪwɪt
41. də mɔɪ. n mɔsɔn vɪz.˘ bɔs χɛrɔmɔ
42. ɪndə wɔ₁.ɪz wɛmɔ ɪs χɔvɔ₁.ɪ lɔk // ɪndə χɛldɔ //
43. hɛ:ɪ hɛ fɪ.ɪ pɪɪtʃɔs ɪ mɔdɪtɪ stɔ.ɪz kɪs
// ɔndə mɪl (plat) //
44. wɛ:ɪ mɔtə dɔ.ɪ də hɛlɔfɔn hɛbɔ ɛŋ ɡɛli
dɔ ɔndəz hɛlɔf
45. hɛlɔptɔbɛt ɪs mɛ.ɪ vɪɪf.ɪɪz
46. ɔzɔmɛtsɔldəɪ ɪsɔvɛt ɔsmɔdɔɪ - ɟ ɔzɔn
bɛ.ɪ // lɪ.ɪ. k. buik //

47. xə hɛ bə gə wɛt wit fɛr stə kənsprɛzɪŋə - of wi
vɔt fɛr stə sprɛzɪŋt // onwɛdɪŋsɔp //
48. dɑm bō.ʔ m kwe. kəʔ xaldɑm bō.ʔ m gɛz fɛlə
49. dudɛr stɑ fɪr nstəʔ ɪs dɪx (fɪr nstəʔ ɪs blɪndə
zijn de lui ken bruten) - dut rɑ. m ɪs dɪx (rɑ. m -
uiten met hozi jnen) // gɑdɪ. nɑ = gɑrdɪjnen //
50. tɛ bə gɛ nts lɛ. jə vɑrdə vru gə k fɛr ək - dɑ
lɔ. tɑ k fɛr ək - tɛ bɔf
51. bɛt sprɛ. i - kɪ kəʔ dɪzɪl - vɑsprɛ. i jə (bɔ. tɛ bɛd
verspreiden = het bed opnieuw opmaken, een zieke
verspreiden = het bed van een zieke opnieuw opmaken) -
y. tɛ sprɛ. i jə - tɔnt ɹɛ gə - y. tɛ brɛ. i jə - k lɔ. ʔ m ɑ. kə
of mɑʔ ʔ maar een huid bərə. i jə - mɪr strɔp. ʔ jə -
m bɔtə rɑm smɛ. zə (m bɔtə rɑm bestaat uit 2
plakken) // ɑ n s n e. brɔ. ʔ wɛt //
52. dɪ vɔ. ʔ h ɛ tɑ k ɔ. ʔ l ɛ tɑ af k nɪ p ɔ
53. xən vɔ. ʔ dɑr h ɛ d ɪ m z ɛ s j ɔ. ʔ l ɑ n nɑʔ ɹ x ɔ l
l ɛ t ɑ g ɔ. ʔ n
54. ɪ k h ɛ b ɛ t ɪ m af x ɛ r ɔ. ʔ j ɑ ɪ m z ɔ l ɔ. ʔ t l ɑ n x ɛ t w ɔ. ʔ t ʔ
t ɑ g ɔ. ʔ n - of n ɛ v ɑ d ɑ w ɔ. ʔ t ɛ t ɑ g ɔ. ʔ n
55. vɔ. ʔ l ɔ v ɛ. ʔ z ɑ z ɪ d ɑ n ɪ f ɔ. ʔ l ɪ n d ɛ. ʔ z ɛ s t r ɛ. ʔ k -
of ɪ n d ɛ. ʔ z ɛ b ɪ r t
56. ɛ. ʔ r d ɔ p ɔ t ɑ (deze zijn ongeglazuurd) z ɪ n ɪ
f ɔ. ʔ l w ɛ r t - s t e. n ɑ p ɔ t ɑ (deze zijn geglazuurd
bv. ɪ m ɑ. k s p ɔ t ɑ) - k ɔ. ʔ l ɔ (zijn grijs met blauwe
krullen)
57. d ɔ x ɪ. t ɛ r s t e. b ɛ. i d ɑ n ɔ. v ɑ - d ɑ n h ɛ ʔ t
(ouderwetse open haard).
58. ɪ m ɛ r t ɪ x ɛ t n ɔ x ɛ t ɑ k ɔ. ʔ t ɪ m t ɑ k ɑ. t s ɔ b ɑ l ɔ
59. d ɪ k ɛ. ʔ z ɪ g ɪ f h ɛ l d ɛ r l ɔ x w ɔʔ
60. h ɛ. i t r ɔ k ɛ t p ɛ r t ɔ n d ɔ s t ɑ. ʔ t
61. ɪ n d ɪ t ɪ t k w ɑ. m ɑ g ɔ ɛ l ɪ - of k w ɑ m d ɔ g ɛ l ɪ h ɪ. ʔ
ɛ l ɔ k ɔ of ɪ d ɔ r j ɔ. ʔ r n ɑ. d ɔ k ɛ r ɔ m ɪ s
62. d ɑ p ɔ. ʔ t ɛ r z ɛ. ʔ d ɔ l ɑ ɔ n z ɔ l ɪ v ɑ n h ɛ. ʔ r v ɔ l m ɑ k t ɪ s
63. g ɔ z ɔ x m ɔ w ɛ l m ɑ r g ɔ w ɔ. ʔ m ɑ n ɪ z ɪ. ʔ n
// g ɔ r ɛ. i n ɪ k s t ɛ g ɔ m ɔ //
64. d ɑ x w ɔ. l ɔ w ɔ x l ɔ w ɛ l g ɔ. ʔ w w ɪ r t r ɪ x k u m ɔ

65. g ɔ d ɑ v ɑ n d ɑ. x n ɪ k ɔ. ʔ t ɔ
66. ɛ. t ɑ z ɑ x ɛ l ɪ - of x ɛ l ɪ (juff. Breunesse) ɔ k x ɛ ɑ. x
k ɛ. ʔ s - of k ɑ. ʔ s
67. z ɪ n m ɔ. ʔ t ɛ r ɪ s k ɔ p ɔ t - h ɛ. i l ɛ. i n ɛ. l. v ɑ d ɑ w ɛ x
(vroegere benaming: stɔ. ʔ m f ɪ t s)
68. t ɪ x ɔ n w ɑ. r ɔ m ɑ d ɑ x ɔ w ɛ s ɛ n t ɪ z ɔ n z ɔ x t ɔ n ɔ. ʔ v ɑ n t
69. d ɑ j ɪ n s k ɔ l ɪ p v ɔ b l ɔ. ʔ t ɑ v u. t ɑ
70. d ɔ r z ɪ t ɔ n b ɑ r s ɪ n d ɪ k ɑ n
71. ɪ k w ɔ. ʔ d ɑ t ɑ b r ɪ. v ɑ b ɔ. ʔ j ɛ m b r ɪ f b r ɔ x
(p. s ɪ s n ɪ ɛ u w ɛ r w ɛ t s ɛ r)
72. ɪ k h ɛ p ɪ n ɔ n t k ɑ. ʔ t - m ɪ n k ɑ. ʔ t d ɪ. s ɛ. ʔ
73. ɪ h ɑ n m ɛ g ɪ n ɛ. i g ɔ w ɪ z ɔ m ɪ n s ɔ ɪ m g ɔ. ʔ n
74. n ɔ ɹ x ɔ f t ɪ t ɹ p ɑ n ɔ w ɔ ɔ t p ɛ ʔ t f ɪ r d ɑ n ɛ. i j ɑ k ɑ. ʔ
75. ɪ k h ɛ d ɪ n b ɪ t j ɑ k ɔ. ʔ t s v ɑ n v ɑ n d ɔ m ɑ. r ɔ ɑ l ɑ f
76. d ɑ z ɔ. ʔ n v ɑ n d ɑ k ɔ. ʔ n ɪ ŋ ɪ z ɔ k ɪ s l ɔ d ɔ. ʔ t
x ɔ w ɛ s // d ɑ j ɪ n v ɑ n ɪ ɛ d ɛ r ɑ n d ɛ r //
77. w ɪ t ɔ g ɛ. i g ɪ n w ɑ. g ɔ m ɑ. k ɔʔ t ɔ w ɔ. ʔ n ɔ - ɛ m b ɔ. ʔ x
78. d ɪ r ɔ. ʔ z ɑ h ɛ b ɔ l ɑ n d ɔ. ʔ n s (d ɔ. ʔ n s juff. Bv.)
// h ɔ. ʔ n s - h ɔ r ɛ n s //
79. ɪ k x ɔ l ɔ f t ɛ r n ɪ k s of g ɪ n k l ɔ p f ɑ n
80. t k ɪ n t j ɑ w ɑ s d ɔ. ʔ t v ɑ r d ɑ z ɛ t k ɔ n d ɑ d ɔ. ʔ p ɔ
// ɛ n s - ɛ ɛ n s b v. ɪ n h ɛ t ɛ ɛ n s z ɪ j n //
81. z ɪ n ɔ. ʔ g ɑ ɛ n z ɪ n ɔ. ʔ r ɔ l ɔ. ʔ p ɔ // l ɔ. ʔ p ɔ n d ɔ
ɔ. ʔ z ɔ // d ɑ ɔ. ʔ g ɑ t r ɔ. ʔ n ɔ //
82. h ɔ. ʔ r d ɪ ɛ ʔ z ɔ ɪ s m ɛ d ɑ n m ɑ n t j ɑ - of b ɛ n ɔ k ɔ
n ɔ r t b ɔ s x ɔ g ɔ. ʔ n ɪ m b r ɪ m b ɛ. z ɔ t ɔ p ɪ l ɪ k ɔ
83. d ɔ. ʔ z ɪ z ɔ n s p ɔ ʔ t y. t ɪ l ɛ. ʔ r
84. h ɛ. i z ɛ t ɑ z ɪ n k ɛ. ʔ l ɔ s (hier geen strot gezegd) -
h ɛ. i k r ɛ. i s t ɑ h ɑ. ʔ t // b ɛ. i d ɔ s t r ɔ t k ɪ. g ɔ //
// h ɛ. l ɔ - ɹ x ɔ. ʔ w ɔ = huilen // ɹ x ɛ. k ɔ = hard praten //
85. d ɑ m ɪ n s ɔ z ɔ x t ɔ n ɛ. l k s ɑ. n d ɑ r s ɑ x ɔ ɛ t ɛ n w ɛ. l t
// r ɪ k d u m //
86. h ɔ ɛ l ɪ m ɔ n t ɪ s d ɔ p. ʔ x f ɑ n d ɔ n d ɔ r s
87. d ɪ w ɛ r l ɔ p k r u m - d ɑ d ɪ s ɪ m
88. ɪ k ɔ x f ɪ r d ɑ k l ɛ. i n ɔ j ɪ n ɔ n k l ɛ. i n ɔ t r u m - of
t r ɪ m k ɔ // t r ɪ v m ɔ l t j ɑ v ɔ ɔ r k ɔ ɛ j ɛ s //
89. d ɑ g ɛ. i t ɔ m b u k ɪ s k ɔ p ɔ t x ɔ g ɔ. ʔ n - h ɛ. i ɪ s x ɔ s t ɪ k t
ɪ n ɔ n k ɔ r s h ɔ. ʔ t // ɪ s x ɔ s t r ɛ. r ɔ v ɑ v ɑ n m ɛ n s ɛ n //

90. zinlitja - of dōja was kort moztaxut
 91. indaxo. dyw izotnaxot bæsta
 92. ανδραγαθία moztaxut kēnōm i kō // an rot. rōxatō =
een zonderling persoon // an ja. gō //
 93. ry. k i s nōmin hū: t
 94. i kwe. tni wōkām mozy: kō
 95. an kō. u wō - of kulō kēldō i s xut fāt bi: r
 96. i k mōs sōblu: t d r y kō n mō. ntō sta. rō kō
 97. i k mō dē. r s t fē. vuyō r p dō dē. r l k rōe. y jō
(in de stal is onjuist, meenden de zegsluden)
 98. mōn bry: r was my: j
 99. dō mē lō k bu: r mar kōn grōō. r tō rōntō
 100. di kēnō mē lō k i s d l n n xū: r - sty: r l m
 dō r m a m e. s t e l x
 101. wō r dō. u wō di fāt wē l i n nō ny: r vō l k l nō
 mō r s - of m a. kō - of gōō. r jō
 102. dō r v a l n i k s v r l mō. n tō m a rō s - of o f tō
 w i: r dō - a) hē: i s sō ky: r - of pō r s i s - b) d a w a. rō k
 i s sō ky: r
 103. hē: i k l m nōō. r tō mō ny. tō lō. t
 104. i n i t a. l i jō z i n b a. rō gō d i v y: r s p y. wō - s p i r t sō -
spreksel verwijderen - b r a. kō - o s. vō r m e. tō -
 s p r e: i gō - v o m e r e n
 105. dō r r o v dō g e: i dō. r v r tō dō. u wō
 106. i n dō. r a m hē bō rō n s t a k f a n d a b r l x v o. r rō
 // i m bōō. r m //
 107. gō mō tō n s fē lō i s k v m a k i: kō - of bō k i: kō
 108. hē: i s f a n lō. r v r gō k v m a m i d a n mōō. jō
 k n s t s x e l t i n d a pō t a m a n e. s
 109. d i dō. r i s f a n lō. r kō hō. u t (g e m a a k t w e r d
hierbij overbodig gevonden).
 110. an gō t rō. u wō v rō. u wō mō k l n n a n a. jō
 111. i k hē - of hē r k i: r g r a. s xō d a. t t m a r t w a s
 x i n g u l sō. t
 112. di b rō. u wō r z e: i d a t nō x tō d y r i s n m tō bō. u wō
 113. b a. kō - i k b a. k - g e: i b a. k - h e: i b a. k - b a. k t i - w e: i
 b a. kō - i k b a. k t s - g e: i b a. k tō - h e: i b a. k tō - w e: i
 b a. k tō - w e: i h e bō gō b a. kō

114. bi. jō - i k b i j - g e: i b i j - h e: i b i: (t) - w e: i
 b i jō - b i jō w e: i - i k bōō. r j - i k hē (r) gō bōō. r jō -
 bōō. r jō z e l i o k
 115. t i r a n k l e: i n t jō m a r m f e: i n t jō // m f i n
 m a n a kō // dō f e: i nō: de streng orthodoxen //
 116. gō kēn (t) h i: r e: i jō r k r i. gō v r t a m a r t
 118. dō m e: i t z e: i d a t i x a l i k h a
 117. hē: i hē r x e: i t d a t i o m i n z a l d i r y kō
 119. dō r w a. rō v e: i f p r e: i rō // zō p r u z a n l m
 a l a m o. l //
 120. i n d a r d i e: i k t e g a v d. l e: i k o l s
 121. t wō. tō r z a l dō. l lō k gō n kōō. r hō - t k o k t a l
 122. t hōō. r j i s nō x y: n t i s nō x mō r p a s x a m a. d t
 123. m a. j a n e. rō (v r o e g e r n i e t b e k e n d) m a. k a rō
 m e t a n dō j a r v a n a n e: i
 124. d a b o e m p i kō z a l dō. r m y. jō lō k k a e n g r u. jō
 125. dō p rō tōō. r hē g u jō w i n
 126. a n s dō. u wō h y. s i s a f x a b r a. n t
 127. dō rōō. r m s p o e. y w t y. t a t a e. jō r v a n d a k u
 128. dō k l a t a r l e. i t j t - m h y. s t w e. s h y: s
 129. dō bōō. r m r v a n d a k r e. i t w a. gō b y: gō dō. r
 a n d a r t x a w i x t
 130. dō t w e. s m u fō - of d o e. i t s r r s k w a. m a n a b y. tō
 131. zō hē bō n l m bō n t e n b lō. u w gō s l a. gō
(u-element in blō. u w zwak)
 132. dō sō. u s i s a m b i t j a d a e n - f lō. u // s f. s o o k
 s f. v a n v l e e s //
 133. d a s n e: i j l e: i d i k // s n e: i jō = in eeuwen //
 134. t i r a n h e. l a t i t x a l e r. r jō d a k u g a r i: r n hē r
 // e. u w a x h e: i t //
 135. n i. u w pōō. r t w o r t nō. u m h e. l a n e: i jō s t a t
 136. d u. n - i k d u jō t - g e: i d y. d a t - h e: i d y d a t - w e: i
 d u n a t - g e: i d u n a t - z e: i o f z e l i - o f z e l i - o f h e l i
 d u n a t - o f d y. n a t - i k d e. jō t - g e: i d e. jō t - h e: i d e. jō t -
 w e: i d e. jō n a t - g e: i d e. jō n a t - z e: i d e. jō n a t - d e d
 i k d a - d e. s h e: i t m a - o o k d e. t jō t m a - o o k
 d e. jō t m a - o o k d e d i t m a. - d e. jō z e l i - o f
 z i l i t m a

137. $dp_2^2 p_2 - d\ddot{o}_2^2 p_j \text{erok}$ ook $dp_2^2 p_j \text{erok} -$
 $d\ddot{o}_2^2 p_j \text{font}$ ook $dp_2^2 p_j \text{font} -$ da solda₁.ta

138. $d\ddot{o}_2^2 s_2 - h\ddot{e}.i d\ddot{o}_2^2 st - h\ddot{e}.i d\ddot{o}_2^2 st_2 - h\ddot{e}.i$
 $h\ddot{e}x\ddot{a}d\ddot{o}_2^2 st$

139. binds - ik bin - ge*i* bint - he*i* bint - we*i*
binds - goeli binds - zeli binds - bint he*i* -
bont he*i* - ik hēxābōndr

140. Locale Landmaten: om binds^e = 100 ruy - ama. ragg =
600 ruy - m ruy = ± 16 m² - hont als maat niet meer
gebruikt, wel nog bekend als toponiem, b.v. da 14
hont (Vroeger werd het land ook afxatros² ja)

141. Locale Waternamen: da ws₁.l. - da rin - of. re. in -
da wētr₁in = de Dinge - da vā^rlo₂.ra re. x (komt
van Hesen) - da zeldsa re. x (komt van Elder)
zij brengen het water op de Dinge - da lē. gra. f -
da bruk re. x (En zegg is een waterloop, die een
onderdeel is van het afwateringssysteem) - dr
velt re. x - da pip (ook waterloop om water
af te voeren).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is valboerax

De inwoners heten valboeraxsa

hun bijnaam luidt: valboeraxsa bujks - Spottend wordt het liedje: da kninakes
hēbādātēpkās vandaburakōs. al gggē. tōa het Vallburgse volkslied genoemd.

etantal inwoners op 1 jan. 1952: Vallburg dorp: 908 inw. De gemeente Vallburg 7332 inw.

Taaltoestand. De voornaamste gedeelten zijn: tdoerap - t hō. x - da mē. lōn kuk -
tērōkē. ja (tegenwoordig Julianastraat geheten) - t kōste. al - da mīsenba. rax - axtart bōs -
t rōs. ja dō. rap of doerap (arbeiderswoningen gebouwd na eerste Wereldoorlog).

Er is geen verschil in dialect in Vallburg. Vrijwel ieder kent het en spreekt het, tenminste
als hij in Vallburg is.

Middelen van bestaan: gemengd bedrijf (landbouw + veeteelt) - fruitteelt - slechts
enkele mensen werken op fabrieken.

Zeglieden. 1. Gerardus Johannes Berns, 40 j.; hier geb.; postbode - heeft hier
altijd gewoond; V. en M. van hier; praat gewoonlijk Vallburgs (meegewerkt tot zin 12).

2. Bendrina Breunese, 48 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft hier altijd gewoond;
V. en M. van hier; praat gewoonlijk Vallburgs

3. Christianus Maria Jensen, 45 j.; hier geb.; fruitdweker. heeft hier altijd gewoond;
V. van hier, M. van Elst (buurtschap Zimeren, aan Vallburgse kant gelegen). Praat
gewoonlijk Vallburgs.

4. Antonius Johannes Jansen, 65 j.; hier geb.; metselaar; heeft hier altijd
gewoond; V. en M. van hier; praat gewoonlijk Vallburgs (van zin 127 af meegewerkt).